

681 语法与翻译

1、考试的总体要求

“语法与翻译”分为英语语法和英汉互译两部分。语法旨在考察考生对基本英语语法理论的掌握程度以及语法实践能力；翻译旨在考察考生对基本翻译理论的掌握程度以及英汉互译的能力。总分 150 分，其中语法占 50 分，翻译占 100 分。

2、考试形式与试卷结构

考试采用闭卷形式，满分 150 分，考试时间为 180 分钟。

题型结构如下：

英语语法（50 分）

一、 选择题 20 分（四选一，20 道题，每题 1 分）

二、 论述题 30 分（英语语法理论论述题，用英文或汉语答题皆可，字数不少于 300 字或词）

翻译（100 分）

三、 论述题 30 分（翻译理论论述题，用英文或汉语答题皆可，字数不少于 300 字或词）

四、 英译汉 30 分（给定一篇 1000 个词以上的英语文章，要求译成通顺地道的汉语）

五、 汉译英 40 分（给定一篇 1000 个字左右的汉语文章，要求译成通顺地道的英语）

3、参考书目

1) 章振邦. 新编英语语法, 上海外语教育出版社, 1997.

2) Peter Newmark.. Approaches to Translation, 上海外语教育出版社, 2001.

3) 古今明. 英汉翻译基础, 上海外语教育出版社, 2007.

陈宏薇. 新编汉英翻译教程, 上海外语教育出版社, 2007